

Chers/ères Collègues,

*Liebe Kolleginnen und Kollegen,*

Cette newsletter est brève ; son principal objectif est de promouvoir le Congrès qui se tiendra le vendredi 30 août 2019. Veuillez découvrir le programme.

*Der heutige Newsletter ist etwas kürzer gehalten (und zweisprachig ☺). Er soll Euch vor allem über das «Nurse-Programm» beim SASRO-Kongress in Lausanne am 30.8.2019 informieren.*

**Lieu & programme / Ort und Programm**

**Lausanne EPFL (SwissTech Convention Center, Route Louis-Favre 2, 1024 Ecublens)**

Programme infirmier / Nurse track et programme général

*Programm Pflegefachpersonen / und generelles Programm (Ärzte/ Physiker/ MTRA/Pflege)*

	08 :30-09 :00	Hyperthermie ou optimisation multicritères ? <i>Hyperthermie (Plenarraum) oder Optimierung mit multiplen Kriterien (= parallele Programme)</i>	Salle/ <i>Raum</i> 5B/C
	09 :00-09 :30	Immunothérapie et radiothérapie : qu'est-ce le radiooncologue, le physicien, le TRM et l'infirmière devraient connaître à ce sujet. <i>Immunotherapie und Bestrahlung Was die Radio-Onkologen, Physiker und Pflegefachpersonen darüber wissen müssen</i>	<i>Plenarraum</i>
	09 :30 -09 :50	Visite de l'exposition <i>Austellungsbesuch</i>	
	09 :50-10 :45	Assemblée générale <i>GV Pflege</i>	Salle/ <i>Raum</i> 4B/C Susanne Sester
*	11 :10-12 :45	Percussion Assisted Radiotherapy (PART) versus Active breath hold <i>Bestrahlung der Lunge, Bestrahlungstechniken im Vergleich</i>	Salle / <i>Raum</i> 4B/C Dr Nicolas Peguret Frédéric Duclos (TRM- MTRA) Florence Kaufmann
	Lunch break	Pause de midi/ <i>Mittagspause</i>	
	13 :30-14 :15	Cancer de la prostate : expérience de la radiothérapie hypo-fractionnée <i>Prostatakarzinom : Erfahrungen mit der hypofraktionierten Bestrahlung</i>	Salle / <i>Raum</i> 4B/C Dr Fernanda Herrera Caroline Codeluppi

	14 :15-15 :00	Besoins des patients ORL et utilisation du score MDASI  <i>Bedürfnisse von HNO Patienten anhand der Auswertung des MDASI Scores</i>	Salle / Raum 4B/C  Cossette Schuler Frank Hof
	15 :00-15 :45	Team Stepps : le briefing en radiothérapie  <i>Team Stepps : Informationsgespräch in der Radio-Onkologie</i>	Salle / Raum 4B/C  Sandrine Martelli Romaine Merminod
	15 :45-16 :15	Table ronde : Quels conseils de soins pour le petit bassin ?  <i>Runder Tisch : Pflege bei Bestrahlungen im Unterbauch, Erfahrungen aus der IG Radio-Onkologie: Frage/ Antworten</i>	Salle / Raum 4B/C  Susanne Sester (&Florence Kaufmann)
	Coffee break	Pause-café / <i>Kaffeepause</i>	
	16 :50-18 :15	<i>Symposium avec les exposants de l'industrie pharmaceutique : "the best of" in 2019 &amp; qu'est-ce qui sera disponible en 2020</i>  <i>Symposium mit den Industrieausstellern: Best of 2019, was ist verfügbar im 2020</i>	<i>Plenarraum</i>
	18 :15-19 :15	<i>AG SASRO / GV SASRO</i>	<i>Plenarraum</i>
	19 :30-23 :00	<i>Social Event "The Olympique Gala"</i>	

Irradiation des poumons, comparaison des techniques d'irradiation : session commune avec les TRM-MTRA, cela nous permettra de porter un regard interdisciplinaire sur nos prestations de soins.  
*Bestrahlung der Lunge, Bestrahlungstechniken im Vergleich: Dieser Vortrag, gemeinsam mit den MTRA's erlaubt uns einen Blick in die interprofessionelle Zusammenarbeit.*

Les conférences du programme principal auront lieu en anglais.  
*Die Treffen vom Hauptprogramm sind in englischer Sprache.*

Les conférences du programme infirmier seront en français. **Les présentations seront projetées avec une traduction allemande.**  
*Die Vorträge im « Nurse-Programm » werden in französischer Sprache, die Power Point Präsentationen mit einer deutschen Übersetzung sein.*

Bien sûr l'assemblée générale de notre section sera en allemand et traduite en français si nécessaire.  
*Die GV Pflege wird in deutscher Sprache stattfinden und bei Bedarf ins Französische übersetzt*

#### **Social Event - The Olympique Gala**

Join us for an 'Elegant Gala Dinner' experience in the Olympique Museum to make the most of your SASRO Annual Meeting experience.

Aperitif: at 7:00pm

Gala Dinner: at 8:00pm

Address: Quai d'Ouchy 1, 1006 Lausanne

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous y rencontrer.

*Wir freuen uns bereits jetzt auf das Treffen und das Wiedersehen mit Euch.*

Nous vous rappelons que si vous avez envie de rejoindre le comité ou de mettre une de vos compétences à notre service nous serions ravies de vous renseigner et vous accueillir.

*Wir wollen auch heute daran erinnern, dass wir uns über Eure Mitarbeit in unserer Gruppe oder über ein anderes Engagement (Artikel schreiben, Vorstellung neuer Therapiemöglichkeiten und pflegerische Herausforderungen in Euren Zentren, Mitarbeit in der Expertengruppe usw.) sehr freuen würden. Ihr seid jederzeit herzlich willkommen.*



Präsidentin IG RAO-OPS

Presidente de Group d' Interesse RAO-OPS